

УДК 1751

DOI: 10.18413/2313-8912-2019-5-1-0-6

Чистова С. С.

Метафорическое моделирование действительности в альбоме рок-группы Muse «Drones»

Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт, филиал Российского государственного профессионально-педагогического университета (г. Екатеринбург), Красногвардейская 57, Нижний Тагил 622031, Россия.

E-mail: loir@mail.ru

ORCID: 0000-0002-9736-1595

*Статья поступила 15 января 2019 г.; Принята 20 февраля 2019 г.;
Опубликована 31 марта 2019 г.*

Аннотация: Рок-поэзия на современном этапе развития представляет собой актуальный материал для изучения. Высокая степень образности и метафоричность британской рок-поэзии позволяет представить ее как одну из основных моделей концептуализации британского национального сознания. Статья посвящена изучению концептуальных метафор и метафорических моделей в концептуальном альбоме британской рок-группы Muse «Drones» 2015 г. При помощи методики исследования концептуальных метафор в дискурсе адресанта коммуникации было обнаружено и классифицировано по субсферам и типам тринадцать концептуальных метафор, обладающих яркой образностью и высоким прагматическим потенциалом. Также был проведен количественный анализ частотности употребления метафор различных субсфер, что позволило выявить доминирующие и наименее частотные концептуальные образы альбома. Выявленные метафоры и метафорические модели позволяют описать концептуальное пространство альбома, а также позволяют сделать определенные выводы об особенностях британской рок-поэзии на современном этапе.

Ключевые слова: метафора; метафорическая модель; концепт; дискурс; рок-поэзия.

Для цитирования: Чистова С. С. Метафорическое моделирование действительности в альбоме рок-группы Muse «Drones» // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2019. Т. 5, № 1. С. 62-72. DOI: 10.18413/2313-8912-2019-5-1-0-6

Sophia S. Chistova

Metaphoric modelling of reality in the rock-album “Drones” by Muse

Nizhniy Tagil State Socio-pedagogical Institute, Branch of the Russian State Vocational Pedagogical University (Yekaterinburg), 57 Krasnogvardeiskaya St., Nizhni Tagil 622031, Russia

E-mail: loir@mail.ru

ORCID: 0000-0002-9736-1595

Received 15 January 2019; Accepted 20 February 2019; Published 31 March 2019

Abstract: Rock poetry is an important and relevant subject in modern linguistic research. The striking imagery and vivid metaphoric character of British rock poetry makes it one of the main models for representing British national identity. The article studies conceptual metaphors and metaphor models in the album «Drones» (2015) by the British rock-band Muse. With the help of the method of analyzing metaphors in the discourse of the communication addresser, we were able to identify thirteen conceptual metaphors. These metaphors, which have vivid imagery and high pragmatic potential, were classified according to their subspheres and types. Also, the quantitative analysis of the metaphors of different subspheres allowed to reveal dominant and less frequent conceptual images of the album. The metaphors and metaphorical models form the conceptual field of the album, which is described in the paper. Besides the analysis allowed us to draw conclusions about the peculiarities of the modern British rock poetry.

Key words: metaphor; metaphorical model; concept; discourse; rock-poetry.

How to cite: Chistova, S. S. (2019). Metaphoric modelling of reality in the rock-album “Drones” by Muse, *Research Result. Theoretical and Applied Linguistics*, 5 (1), 62-72, DOI: 10.18413/2313-8912-2019-5-1-0-6

Введение

Рок-культура представляет собой особое культурное направление, возникшее в Великобритании и США в 60-е гг. XX в., и наиболее полно сформировавшееся во второй половине XX века. Рок-культура как социокультурный феномен включает в себя не только музыку и идеологию, но представляет собой образ жизни.

Рок-дискурс – это «сложная материальная основа рок-культуры, текст в совокупности с прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами» (Арутюнова, 2005: 136). Поэтический рок-текст – это результат поэтического мышления рок-авторов, которое является как индивидуально-маркированным, так и обусловленным принадлежностью к данной субкультуре.

Теоретический обзор

Изучение рок-дискурса долгое время находилось на периферии научного знания и рассматривалось только в связи с молодежной субкультурой. Однако в настоящее время исследованием рок-поэзии занимаются такие науки, как лингвистика, музыкология, социология и культурология. Лингвистика изучает такие аспекты рок-дискурса, как

интертекстуальность в рок-текстах (Ю. В. Доманский, Е. А. Козицкая, Э. Дж. Куэлин, Т. Хуттунен), креолизованный характер рок-текстов (М. Б. Ворошилова, Ю. Е. Плотницкий), эстетику рок-текстов (И. А. Буйнов), архетипические образы в рок-текстах (О. Э. Никитина).

Постановка проблемы

Исследование поэтических рок-текстов непосредственно связано с изучением изобразительно-выразительных средств, которыми они наполнены. Так, одним из основных изобразительных средств в рок-поэзии выступает концептуальная метафора, которая является своеобразным ключом к пониманию авторской картины мира. В рок-поэзии могут содержаться как авторские, так и стертые метафоры, могут создаваться новые, переосмысленные автором метафоры, иногда весь текст может прочитываться как одна метафора. Кроме того, учитывая то, что индивидуальный опыт художника является неотъемлемой частью коллективного опыта познания мира, следует отметить, что анализ поэтических текстов важен для понимания метафорической картины

мира всего национального языкового сознания.

В данной работе мы обратимся к изучению концептуальных метафор в британском рок-дискурсе, который характеризуется повышенной концептуальностью, акцентом на интеллигентность, игрой слов и оттенком абсурдности. Также Т. А. Сibaева отмечает, что в «существующих на сегодняшний день исследованиях по англоязычной рок-поэзии авторы традиционно выделяют проблему одиночества, противопоставления себя окружающему враждебному миру, свободы и любви» (Сibaева, 2012: 117).

Метафоричность является одной из возможностей создания экспрессии, использование метафор приводит к дополнительной экспрессивной насыщенности текста в целом. Этим свойством метафоры объясняется частотность использования метафор британскими рок-поэтами. При анализе метафоры важно охарактеризовать ее роль в процессе познания мира и конструирования на основе этого познания языковой картины мира. Таким образом, метафора в данном случае понимается не только как средство создания образности, но и как одно из средств создания языковой картины мира.

Методы исследования

Выделяют четыре методики исследования метафоры (Чудинов, 2001: 65): методика исследования метафор, объединяемых сферой-мишенью метафорической экспансии; методика исследования метафор, объединяемых сферой-источником метафорической экспансии; методика исследования концептуальных метафор в дискурсе адресанта коммуникации; методика сопоставительного исследования когнитивных структур общего уровня категоризации. В нашем исследовании мы используем методику исследования концептуальных метафор в дискурсе адресанта коммуникации и ограничимся

изучением дискурса британской группы Muse, а именно их альбома «Drones» 2015 г., что позволит выявить общие и частные закономерности метафорического моделирования действительности и стандартные сценарии, актуализируемые в данном альбоме для создания нужных эмотивных ассоциаций и концептов. Модель описания концептуальных метафор, предложенная А. П. Чудиновым вслед за Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, позволяет проанализировать систему эмоционально-оценочных образов, лежащих в основе метафор альбома, а также описать их прагматический потенциал.

Научные результаты и дискуссия

«Drones» является седьмым студийным альбомом группы, который Muse выпустили в 2015 году – в нем музыканты вернулись к своему раннему звучанию, наполнив песни такими серьезными тематиками, как природные стихии, третья мировая война и технический прогресс. «В этой пластинке совсем нет любви – лишь паранойя и страх», – описал свое творение М. Беллами» (Чугункина, 2015). Альбом получил премию Grammy за «Лучший рок-альбом». Альбом «Drones» является концептуальным альбомом и состоит из 12 композиций общей длительностью немногим более 52 минут, которые повествуют о судьбе главного-героя, протагониста. Разочаровавшись в любви, он решает пойти в армию, которая сломала его духовно, превратив в дрона – машину-убийцу.

Метафорическая модель «Человек – это Дрон»

6. Субсфера «Социум». Метафора игры.

Концептуальная метафора «Человек – это пешка»

Данная метафора представляет человека как пешку в руках правительства, которому нужно, чтобы общество безропотно выполняло все

приказы в соответствии с тем, чего требует система. Наглядно это можно увидеть в строках: «*I'm just a pawn / And we're all expendable / Incidentally / Electronically erased / By your / Drones!*» в песне «Reapers». Пешка – элемент игры в шахматы, довольно слабая фигура, которую не страшно потерять, следовательно, с помощью пешек можно вести хорошую борьбу, не боясь лишиться более сильных фигур. Пешка – это расходный материал: «*And we're all expendable*». Быть пешкой – значит, занимать низшее положение в иерархии, быть неспособным на совершение серьезных поступков и самостоятельные размышления. Удел пешки – подчиняться и погибать.

7. Субсфера «Артефакты». **Метафора механизма.**

Концептуальная метафора «Человек – это запрограммированный механизм».

Герой и общество находятся под контролем правительства, которое манипулирует людьми и держит их в страхе. Наглядно это можно проследить в песне «The Handler»: «*You were my oppressor / And I, I have been programmed to obey / Now, you are my handler*». Человек в этом случае – это механизм, запрограммированный так, чтобы следовать приказам и правилам системы.

Также в песне «Psycho» сержант-манипулятор говорит, что превратит протагониста в дрона, который будет убивать по его приказу: «*I'll turn you into a super drone / And you will kill on my command / And I won't be responsible*». Следовательно, человек и шире – общество – это машина, механизм, работающий по определенной программе: «*Your mind is just a program / And I'm a virus I'm changing the station*».

8. Субсфера «Социум». **Криминальная метафора**

Концептуальная метафора «Человек – это охотник»

В песне «The Globalist» Глобалист говорит о том, что назначение

величайшего человека в том, чтобы без раздумий уничтожить даже тех, кто ему дорог, что в каждом человеке генетически заложен инстинкт преследовать и убивать, инстинкт охотника: «*It's human nature / The greatest hunter / Will survive them all / With no one left to love*». Личность человека с таким отношением к миру деградирует, человек перестает придерживаться моральных ценностей, и его поступки можно охарактеризовать как антигуманные.

Метафорическая модель «Человек – это Дрон» является центральной в альбоме и объединяет в себе образы пешки, машины и охотника. Таким образом, Дрон предстает перед нами в образе существа, начисто лишённого человеческих качеств, это машина-охотник, чья единственная цель – убивать. У него нет собственного «Я», он является расходным материалом на войне и умирает тысячами, его жизнь не имеет ценности и у него нет инстинкта самосохранения. Это – уже не человек.

Метафорическая модель «Правительство – это злой гений»

1. Субсфера «Социум». **Театральная метафора**

Концептуальная метафора «Правительство – это кукловод»

В песне «Mercury» появляется образ кукловода, который олицетворяет правительство. Общество, контролируемое властями, находится в состоянии порабощения. Люди словно загипнотизированы и являются марионетками в руках правительства, которое, словно кукловод, дергает за ниточки, указывая людям, как себя вести: «*We're going under / Hypnotized by another puppeteer*».

2. Субсфера «Социум». **Мифологическая метафора**

Концептуальная метафора «Правительство – это демон»

Силы протагониста и правительства не равны. Герой пытается противостоять власти, но ему не хватает сил. Он просит

о помощи, но «люди в плащах» (правительство) пытаются поглотить его душу, поработить его, представая в образе демона/Сатаны: «*Help me, I've fallen on the inside / And all the men in cloaks / Trying to devour my soul*». Из этого следует, что правительству нужен тотальный контроль над личностью, контроль не только физический, но и духовный. В этой метафоре важно поглощение правительством именно человеческой души, как демоном или молохом в мифологии.

Метафорическая модель «Жизнь – это препятствие»

5. Субсфера «Природа».

Фитоморфная метафора.

Концептуальная метафора «Жизнь – это токсичные джунгли»

В песне «Revolt» появляется образ «токсичных джунглей» («*a toxic jungle*»), который, на наш взгляд, концептуализирует идею того, что общество не просто деградирует под натиском дронов, превращаясь в дикие джунгли, оно также отравлено ложью: «*Taste earth's blood and hunger / We live in a toxic jungle / Truth is suppressed to tumbles*». Данный метафорический образ очень удачен, так как джунгли – это опасная, труднопроходимая местность, полная препятствий и тайн. Токсичность этих джунглей, как составляющая образа, усиливает метафорический образ, показывая, что люди не могут жить в таком государстве, оно несет смерть.

6. Субсфера «Артефакты».

Метафора строения.

Концептуальная метафора «Жизнь – это лабиринт»

В песне «Revolt» появляется образ лабиринта: «*I can see you're trapped in a maze / Let's find a way to escape*». В лабиринте из-за хаотичности системы поворотов крайне сложно не заблудиться. Так и в жизни протагониста окружающая действительность – это огромный лабиринт, из которого сложно найти выход, но герой надеется сделать это и

справиться с натиском государственной системы.

Таким образом, жизнь в концептуальном пространстве альбома предстает как вечное препятствие (джунгли, лабиринт), которое надо преодолевать с большим риском и трудностями.

Другие концептуальные метафоры:

2. Субсфера «Социум».

Мифологическая метафора

Концептуальная метафора «Беспилотный истребитель – это смерть»

В песне «Reapers» возникает образ жнецов. Название песни является отсылкой к названию разведывательно-ударного беспилотного летательного аппарата «MQ-9 Reaper»: «MQ-9 Reaper (/ 'gi:reɪ/, с англ. — «жнец, жатка»; намёк на выражение Grim Reaper — «мрачный жнец», т.е. смерть)». Жнец в мифологии – это дух смерти, который забирает людские души после смерти и сопровождает их в последнем пути. В этом тексте жнецы – это истребители правительства, оружие, которое, как мифологический жнец, собирает урожай мертвых: «*You kill by remote control / The world is on your side / You've got reapers and hawks babe*».

3. Субсфера «Природа».

Зооморфная метафора

Концептуальная метафора «Беспилотный истребитель – это ястреб»

Правительство контролирует мир дистанционно, с помощью дронов и специального оружия. Помимо жнецов («reapers»), у него есть ястребы «hawks» – название американского стратегического разведывательно-ударного беспилотного летательного аппарата «RQ-4 Global Hawk». От дронов невозможно скрыться: рано или поздно, как ястребы-охотники, они найдут и убьют тебя: «*You've got reapers sand hawks babe / (you can run but you're never gonna hide) / Now I am radicalized / (you can run but you're never gonna hide)*».

4. Субсфера «Природа». Метафора «Неживая природа»

Концептуальная метафора «Надвигающаяся война – это гром»

В песне «Revolt» возникает образ грома, который является предвестником надвигающейся войны: «*Can you hear a distant thunder?*» Это война протагониста, решившего поднять восстание против правительства и дронов. Гром уже слышится, хотя и отдаленно, значит, пришло время для того, чтобы бороться с разрушительной силой дронов – помощников правительства.

5. Субсфера «Социум». Экономическая метафора

Концептуальная метафора «Свобода – это заём»

В песне «Revolt» говорится о том, что свобода дана людям в залог: «*Our freedom's just a loan / Run by machines and drones*». Свобода в контексте данной песни понимается как ценность, которая находится во власти правительства и остается у людей только до тех пор, пока они выполняют все требования системы. Правительство же выступает в роли своеобразного кредитора, который располагает властью в нужный момент забрать эту свободу. Данная метафора является весьма значимой в контексте западных демократических ценностей. Свобода выступает как высшая ценность, наряду с жизнью, она неприкосновенна и может принадлежать только индивиду. Лишение свободы рассматривается как величайшая трагедия, а тот факт, что свобода выбора, свобода распоряжаться своей судьбой находится в руках у другого лица (в данном случае, банка) рассматривается как покушение на сами устои демократического общества. Таким образом, данной метафорой показывается антигуманный и антидемократический характер общества.

6. Субсфера «Социум». Театральная метафора

Концептуальная метафора «Дроны – это призраки и тени»

Протагонист ищет спасения от правительственных дронов, не желая подчиниться. В песне «Mercy» звучат строки: «*Only seem to run the show / Save me from the ghosts sand shadows*», в которых проводится мысль о том, что дроны – это нечто страшное, сравнимое с призраками и тенями, которые поглощают душу человека, делая его подобием безликой машины. Призраки и тени – элементы театрализованного действия, шоу-постановки. Данной метафорой подчеркивается иллюзорность, театральный характер происходящего, действие разворачивается как в драматической пьесе.

7. Субсфера «Артефакты». Метафора механизма

Концептуальная метафора «Враг – это машина»

В песне «JFK» показано, что враг в лице правительства атакует общество нечестными способами: «*On infiltration instead of invasion / On subversion instead of elections / On intimidation instead of free choice / On guerrillas by night instead of armies by day*». Также прослеживается идея того, что враги, которые управляют миром, представляют собой своеобразную машину: «*It is a system which has conscripted / Vast human and material resources / Into the building of a tightly knit / Highly efficient machine*». Представляя врага в образе машины, лишенной человеческих черт, дегуманизируя врага, человек находит в себе силы противостоять ему. Он не испытывает жалости и сострадания к врагу, который не является человеком.

Классифицируем данные метафоры согласно методике А. П. Чудинова по субсферам и типам (табл. 1).

Таблица 1

Субсферы и типы концептуальных метафор в альбоме группы Muse «Drones»

Table 1

Subspheres and types of conceptual metaphors in the album “Drones” by Muse

№	Метафора	Субсфера	Тип метафоры
Метафорическая модель «Человек – это дрон»			
1.	«Человек – это пешка»	социум	метафора игры
2.	«Человек – это запрограммированный механизм»	артефакты	метафора механизма
3.	«Человек – это охотник»	социум	криминальная
Метафорическая модель «Правительство – это злой гений»			
4.	«Правительство – это кукловод»	социум	театральная
5.	«Правительство – это демон»	социум	мифологическая
Метафорическая модель «Жизнь – это препятствие»			
6.	«Жизнь – токсичные джунгли»	природа	фитоморфная
7.	«Жизнь – это лабиринт»	артефакты	метафора строения
Другие концептуальные метафоры:			
8.	«Беспилотный истребитель – это смерть»	социум	мифологическая
9.	«Беспилотный истребитель – это ястреб»	природа	зооморфная
10.	«Надвигающаяся война – это гром»	природа	неживая природа
11.	«Дроны – это призраки и тени»	социум	театральная
12.	«Враг – это машина»	артефакты	метафора механизма
13.	«Свобода – это заём»	социум	экономическая

Таким образом, нами было выделено тринадцать концептуальных метафор. Далее целесообразно рассчитать процентное соотношение

метафор, принадлежащих к разным субсферам и их типам с целью выявления их частотности (см. табл. 2).

Таблица 2

Процентное соотношение субсфер и типов метафор в альбоме Muse «Drones»

Table 2

The percentage ratio of subspheres and types of metaphors in the album “Drones” by Muse

Субсфера	%	Тип метафоры	%
социум	54%	театральная	15,5%
		криминальная	7,7%
		мифологическая	7,7%
		экономическая	7,7%
		живая природа	7,7%
		метафора игры	7,7%
природа	23%	зооморфная	7,7%
		неживая природа	7,7%
		фитоморфная	7,7%
артефакты	23%	метафора механизма	15,3%
		метафора строения	7,7%

Субсфера «Социум» является ведущей в альбоме (54%). Преобладание метафор, относящихся к данной субсфере, объясняется социальным

характером альбома, раскрывающем проблему существования общества в условиях военной диктатуры. Метафоры субсферы «Артефакты» составляют 23%

всех метафор. Концептуальные метафоры этой субсферы, в частности «метафора механизма», составляют одну из основных метафорических моделей со сферой-источником «Машина» и направлены на создание образа государства-машины и человека-машины, они подчеркивают неестественный характер данных сфер-мишеней. Метафоры субсферы «Природа» (23%), несмотря на используемые образы животных, олицетворяют оружие. Метафоры субсферы «Человек» не обнаружены. Это подтверждает высказанную ранее мысль о том, что люди и их состояние не значимо в обществе, описанном в текстах альбома, это общество не ориентировано на человека и не представляется как живой организм.

На первом месте по частотности в альбоме находится «метафора механизма» и «театральная метафора» – 15,5%. Это основные метафоры в альбоме, так как они отражают то, что система в описываемом государстве – это механизм, а люди и дроны – своего рода машины, управляемые руками правительства. «Театральная» метафора свидетельствует о постановочности, абсурдности происходящих событий в альбоме. Их роль состоит в описании ситуации и атмосферы, в которой существует общество. По 7,7%, насчитывают следующие метафоры – «метафора игры», «зооморфная», «мифологическая», «метафора строения» и «экономическая», «живая природа», «фитоморфная», «неживая природа», «криминальная». Они представлены единичными примерами.

Отметим, что метафоры в альбоме «Drones» ориентированы на сферу-мишень. При ориентации на сферу-мишень выстраиваются целые ряды метафорических обозначений. Так, например, человек представляется как дрон (пешка, запрограммированный механизм, охотник), правительство

выступает в образе злого гения (демон, кукловод), жизнь воспринимается как препятствие (токсичные джунгли, лабиринт).

К наиболее часто концептуализируемым сферам-мишеням относятся «человек», «правительство» и «жизнь». Также в рамках выделенных нами метафор есть и такие, которые не являются частотными, но раскрывают важные моменты, связанные с концепцией альбома. Так, дроны – это призраки и тени, которые преследуют людей; надвигающаяся война – это гром, пугающий и выступающий предвестником опасности; оружие – это хищные птицы, несущие смерть, а враг – машина, обезличенный и бездушный механизм, убивающий всё, что не подчиняется его требованиям.

Выводы

Итак, альбом «Drones» – это альбом, тексты которого взаимосвязаны логически, тематически и последовательно. В основе альбома – конфликт главного героя с дронами – автоматизированными бесчувственными существами. По словам Мэттью Беллами, «дроны являются своего рода метафорой, порождением современных передовых технологий, отчуждающих человека от мира чувств и наделяющих его бесконечной потребностью убивать» (Мкртчян, Шепелев, 2016: <http://>). Тема войны в альбоме является одной из основных. В данном случае война – это борьба духовных, чувствующих людей против бездуховных людей-дронов, которые становятся оружием, более угрожающим, действующим в масштабах всего человечества.

Таким образом, альбом «Drones» – это концептуальный альбом о жизни общества, контролируемого правительством антигуманными способами. В текстах альбома поднимаются актуальные для современности темы ограничения свободы общества и отдельного человека; протеста против

тоталитарной системы и превышения полномочий властями. Одну из основных позиций в альбоме занимает тема борьбы с дронами и её влияния на отдельную личность и общество в целом. Абсурдность происходящего и сумасшествие окружающего мира – еще одна из проблем альбома, поднимаемая в том числе и в других текстах британской рок-поэзии (например, Pink Floyd «the Wall»).

Анализ концептуальных метафор и метафорических моделей в альбоме Muse «Drones» позволил обозначить следующие темы и особенности, в той или иной степени характерные для британской рок-поэзии:

- тема протеста;
- абсурдность;
- милитаристский уклон;
- социальная проблематика;
- метафоричность;
- демонизация;
- осмысленность текстов и

тенденция к созданию концептуальных альбомов.

Список литературы

Авдеенко И. А. Проблемы определения понятия «русская рок-поэзия» в литературоведении и языкознании // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. №8(74). Ч. 1. С. 54–57.

Арутюнова Н. Д. Дискурс. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. С. 136–137.

Буйнов И. А. Эстетическая концепция рок-поэзии // Вестник МГГУ им. М. А. Шолохова. 2010. №2. С. 11–16.

Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. 2006. Вып. 20. С. 180–190.

Ворошилова М. Б. Звезда по имени Солнце: Креолизованная метафора как инструмент анализа рок-композиции // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 2013. Вып. 14. С. 127–134.

Доманский Ю. В. Русская рок-поэзия: текст и контекст. М.: Intrada, 2010. 230 с.

Ерёмин Е.М. Царская рыбалка, или Стратегии освоения библейского текста в рок-поэзии Б. Гребенщикова. Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2011. 276 с.

История группы Muse. URL: <https://amdm.ru/akkordi/muse/wiki/> (Дата обращения: 09.12.2018).

Козицкая Е. А. «Чужое» слово в поэтике русского рока // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 1998. С. 55–62.

Куэлин Э.Дж. Майк Науменко и английские рок-тексты // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 2013. Вып. 14. С. 110–118.

Мкртчян Т. Ю., Шепелев А. И. Вербальная репрезентация концепта «war» в рок-дискурсе (на материале альбома группы Muse «Drones») // Гуманитарные научные исследования. 2016. № 1. URL: <http://human.snauka.ru/2016/01/13883> (дата обращения: 10.12.2018).

Никитина О. Э. Образы птиц в рок-поэзии Б. Гребенщикова: Комментированный указатель // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 1998. С.40–53.

Плотницкий Ю. Е. Пространство англоязычного песенного дискурса / Язык в пространстве и времени: Тезисы и материалы международной научной конференции 29–30 октября 2002 г. Часть 1. Самара: Изд-во СамГПУ, 2002. С. 182–185.

Сибяева Т. А. Вариативность английского языка при изучении языковой картины мира в рок-дискурсе // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. 2012. № 01. Том 7. С. 113–120.

Хуттунен Т. «Невы Невы»: Интертекстуальное болото Бориса Гребенщикова // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 2007. Вып. 9. С. 283–298.

Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000). Екатеринбург: УрГПУ, 2001. 238 с.

Чугункина В. Лидер Muse Мэттью Беллами: «У нас был выбор – спиться или заниматься музыкой. Выбрали второе» // Hello, 2015. № 6. URL: <https://ru.hellomagazine.com/zvezdy/intervyu-i-video/10228-lider-muse-mettyu-bellami-u-nas-byl-vybor-spitsya-ili-zanimatsya-muzykoy->

vybrali-vtoroe.html (дата обращения 09.12.2018).

Шинкаренкова М. Б. Метафорическое моделирование художественного мира в дискурсе русской рок-поэзии: Дис. канд. филол. наук. Екатеринбург, 2005. 314 с.

Lakoff, G. and Johnson, M. (2003), *Metaphors we live by*, University of Chicago Press, Chicago, IL.

Muse. Тексты песен. URL: <https://www.azlyrics.com/lyrics/muse.html> (Дата обращения: 09.12.2018).

References

Avdeenko, I. A. (2017). “The problems of definition of the notion “Russian rock poetry” in literary criticism and linguistics”, *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 8(74), 54-57. [in Russian].

Arutyunova, N. D. (1990). “Discourse”, in Yartseva V. N. (ed.), *Encyclopedic Dictionary of Linguistics*, Sovetskaya entsiklopediya, Moscow, Russia, 136-137. [in Russian].

Buinov, I. A. (2010). “The aesthetic concept of domestic rock poetry”, *Vestnik MGPU im. M. A. Sholohova*, 2, 11-16. [in Russian].

Voroshilova, M. B. (2006). “Creolized texts: aspects of study”, *Political Linguistics Journal*, 20, 180–190. [in Russian].

Voroshilova, M. B. (2013). “The star called the Sun: Creolized metaphor as a tool for studying rock poetry”, *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*, 14, 127-134. [in Russian].

Domanskiy, Yu. V. (2010). *Russkayja rok-poeziya: tekst i kontekst* [Russian rock poetry: Text and context], Intrada, Moscow, Russia. [in Russian].

Eryomin, E.M. (2011). *Tsarskaya rybalka, ili Strategii osvoeniya bibleiskogo teksta v rok-poezii B. Grebenshnikova* [Royal fishing, or strategies of citing Biblical texts in the rock poetry by B. Grebenshnikov], Izdatel'stvo BGPU, Blagoveshensk, Russia. [in Russian].

“The History of the band “Muse”, available at: <https://amdm.ru/akkordi/muse/wiki/> (Accessed 09 December 2018). [in Russian].

Kozitskaya, E. A. (1998). The “foreign” word in Russian rock poetry, *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*, 1, 55-62. [in Russian].

Quelin A. G. (2013). Mike Naumenko and English rock-texts, *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*, 14, 110-118. [in Russian].

Mkrtchyan, T. Yu. and Shepelev, A. I. (2016). Verbal representation of the concept «war» in rock discourse (based on the album «Drones» of the band Muse), *Gumanitarnye nauchnye issledovaniya* [Online], 1, available at: <http://human.snauka.ru/2016/01/13883> (Accessed 10 December 2018). [in Russian].

Nikitina, O. Je. (1998). Images of birds in the rock poetry by B. Grebenshnikov: Commented index, *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*, 1, 40–53. [in Russian].

Plotnitskiy, Yu. E. (2002). The area of English song discourse, *Yazyk v prostranstve i vremeni* [The language in time and space], Samara, Russia, 182-185. [in Russian].

Sibaeva, T. A. (2012). Variation of the English language in the study of the language word picture in rock-discourse, *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A.S. Pushkina*, 01(7), 113-120. [in Russian].

Huttunen, T. (2007). Neva’s Nevas: The intertextual swamp of B. Grebenshnikov. *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*, 9, 283-298. [in Russian].

Chudinov, A. P. (2001). *Rossiya v metaforicheskom zerkale: kognitivnoe issledovanie politicheskoy metafory* (1991-2000) [Russia in the mirror of metaphors: cognitive research of political metaphors (1991-2000)]. UrGPU, Ekaterinburg, Russia. [in Russian].

Chugunkina, V. (2015). The frontman of Muse Matthew Bellamy: We had a choice – to take to drink or to take to music. We chose the latter. *Hello* [Online], 6, available at: <https://ru.hellomagazine.com/zvezdy/intervyu-i-video/10228-lider-muse-mettyu-bellami-u-nas-byi-vybor-spitsya-ili-zanimatsya-muzykoy-vybrali-vtoroe.html> (Accessed 09 December 2018). [in Russian].

Shinkarenkova, M. B. (2005). Metaphoric modelling of fiction in the discourse of Russian rock poetry. PhD Thesis. 10.02.01. The Russian Language, UrGPU, Yekaterinburg, Russia. [in Russian].

Lakoff, G. & Johnson, M. (2003). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press, Chicago, IL. [in English].

Muse. The lyrics. Available at: <https://www.azlyrics.com/lyrics/muse.html> (Accessed: 09 December 2018). [in English].

Конфликты интересов: у авторов нет конфликта интересов для декларации.

Conflicts of Interest: the authors have no conflict of interest to declare.

Чистова Софья Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, теории и методики обучения, Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт

(филиал Российского государственного профессионально-педагогического университета).

(филиал Российского государственного профессионально-педагогического университета).

Sophia S. Chistova, Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Nizhni Tagil State Socio-pedagogical Institute, Branch of the Russian State Vocational Pedagogical University (Yekaterinburg).